

岩手の観光案内ツール(仮称)イメージ

成果物イメージについて

旅行前

旅行中

旅行者

着想

～旅行にいかがかな～

検索①

～どこにいかがかな～

検索②

～予約をしよう～

旅行中①

～何をしよう～

成果物

利用想定者

- ・海外旅行AGT
- ・商品造成担当者

利用想定者

- ・岩手県民
- ・受入側事業者
- ・旅行者

体験資源・素材提案シート(商品として必要な基本情報)

事業者名	事業者住所	事業者電話番号	事業者ウェブサイト
体験資源名	体験資源住所	体験資源電話番号	体験資源ウェブサイト
体験資源種別	体験資源ジャンル	体験資源時期	体験資源期間
体験資源内容	体験資源詳細	体験資源料金	体験資源予約
体験資源写真	体験資源動画	体験資源お問い合わせ	体験資源お問い合わせ
体験資源お問い合わせ	体験資源お問い合わせ	体験資源お問い合わせ	体験資源お問い合わせ



北山崎サップ船 アドベンチャーズ

Kitayamazaki Sappa-sen Adventures

約1時間 料金 大人3,500円 / 小学生以下(小学生)無料

予約可能人数 最小1名 / 最大60名

お問い合わせ: TEL 0194-37-1211 / FAX 0194-33-3355

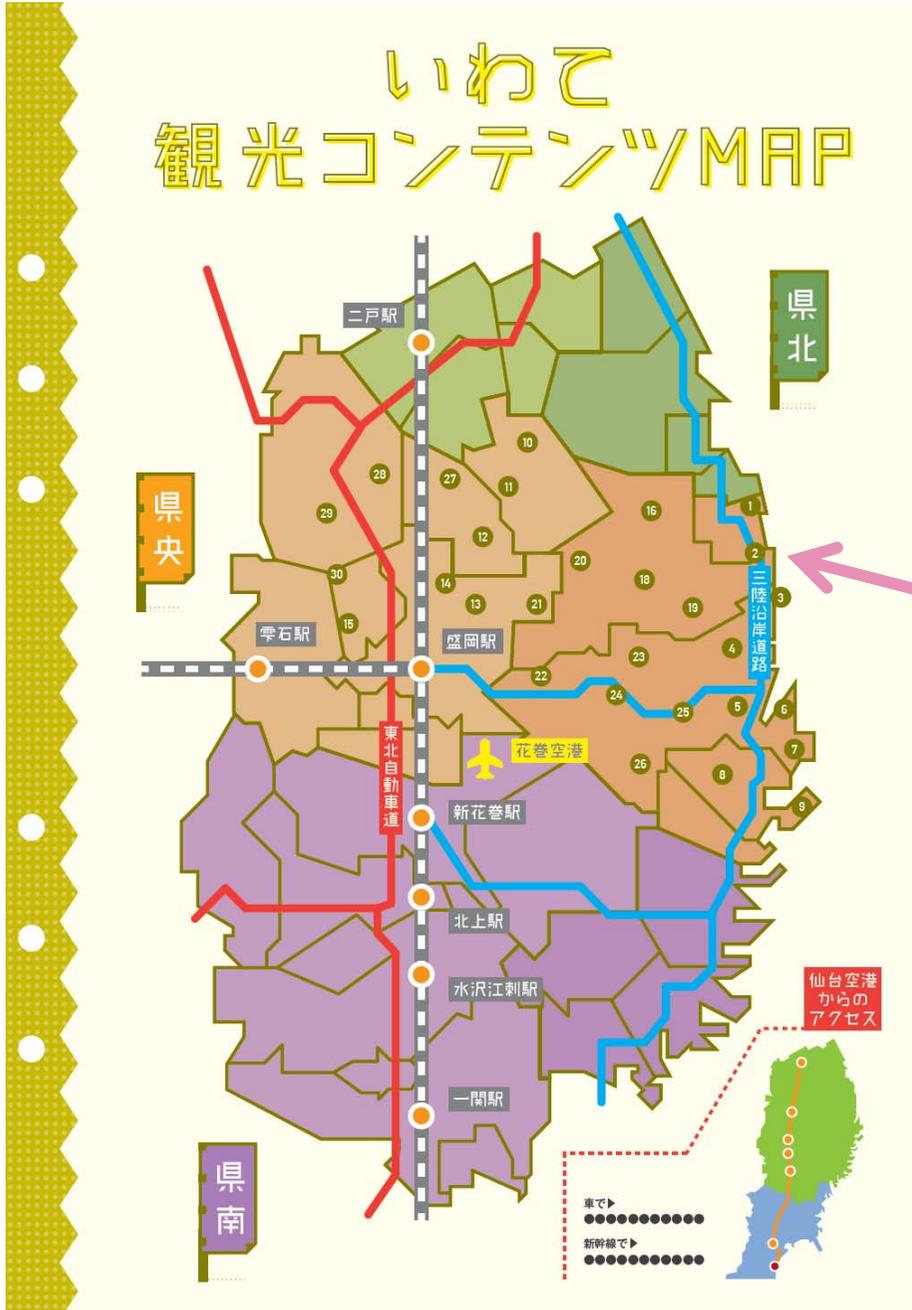
英語に翻訳

見出しと概要を英語、簡体字、繁体字、韓国語に翻訳

観光案内ツール(仮称)作成イメージ

※表紙(イメージ)

※課題整理に向けたチェックポイントをブラッシュアップ
(完成版を英語に翻訳)



体験素材	
体験資源・素材提案シート(商品として必要な基本情報)	
提案市町村等名	田野畑村
担当者所属・職名・連絡先	田野畑村役場 政策推進課 主事 山口芳美 TEL:0194-34-2111
名称 (イベント・商品名等)	北山崎サップ船アドベンチャーズ
ターゲット想定 (複数選択可)	<input checked="" type="checkbox"/> 一人旅 <input checked="" type="checkbox"/> 友人 <input checked="" type="checkbox"/> 家族 <input type="checkbox"/> 夫婦・カップル同士 <input type="checkbox"/> 女性同士 <input type="checkbox"/> 男性同士 <input checked="" type="checkbox"/> グループ団体・学校 <input type="checkbox"/> その他
体験素材のテーマ (複数選択可)	<input checked="" type="checkbox"/> 自然景観 <input type="checkbox"/> 食体験 <input type="checkbox"/> イベント・祭り・伝統芸能 <input type="checkbox"/> 温泉 <input checked="" type="checkbox"/> 農家体験・漁業体験 <input type="checkbox"/> 工芸品 <input type="checkbox"/> ゴルフ・スポーツ <input type="checkbox"/> 教育 <input type="checkbox"/> その他
料金	◆料金 60分 3,500円 小学生以下(就学前)無料 ◆料金に含まれるもの 旅行者側が準備すべきものはないか? <input type="checkbox"/> 前日夕方まで受け付け可
取消料	実施日の当日・・・料金の100% 但し、天候不良による中止の場合キャンセル料はかかりません。
事前予約期限	前日17時00分まで。当日応可。
観光素材内容	◆所要時間 約1時間 ◆催行可能人員 最少1名/最大60名 ◆概要(セールスポイント) 地元漁師が操縦する小型の磯舟に乗り、北山崎までの断崖を巡る爽快なクルージングです。岩の穴や岩壁を縫うように通り抜け、断崖を真下から仰ぎ見る迫力がたまりません。船上では漁師とのふれあひも楽しめます。 ◆実施イメージ(画像)  <input type="checkbox"/> 写真の工夫が必要
	◆実施日・実施期間・受入可能時間 毎日 09:00~16:00 ◆ベストシーズン <input checked="" type="checkbox"/> 通年 <input type="checkbox"/> 春 <input type="checkbox"/> 夏 <input type="checkbox"/> 秋 <input type="checkbox"/> 冬 期間限定()
	◆ガイド <input checked="" type="checkbox"/> 日本語のみ <input type="checkbox"/> 英語を話すガイド <input type="checkbox"/> 中国語を話すガイド <input checked="" type="checkbox"/> 韓国語を話すガイド <input type="checkbox"/> その他() ◆年齢制限
	◆ハンディキャップ情報 1、階段をご自身で上げられる方 ○ 2、ご自身で階段昇降は無理だが介助者がご同行頂くことで昇降が可能の方 △ 3、介助者が同行する車椅子ご利用の方 △ ◆実施団体 NPO法人体験村・たのはたネットワーク
外国人向けの緊急対応や万一の備え、オペレーションはあるか?	◆問合せ先 〒028-8402 岩手県下閉伊郡田野畑村机142-3 ◆連絡先 TEL:0194-37-1211 FAX:0194-33-3355 http://www.tanohata-taiken.in/ ◆その他 (注意) 万一の場合に備え、傷害保険、施設賠償保険、船舶賠償保険に加入しております。
周辺おススメ施設情報	◆おススメ料理(名物料理) ◆おススメ近郊施設(60分以内) ◆地元のお勧め土産 1、ロレオール田野畑 1、北山崎展望台 1、くろもじ茶 2、北川食堂 2、北山崎断崖クルーズ 2、ラスク(ハックのカフェ) 3、たのはたジオフード 3、龍泉洞 3、番屋の塩

観光案内ツール(仮称)作成イメージ

※作成イメージ(左ページの見出しと概要について、英語、簡体字、繁体字、韓国語に翻訳)

県央
田野畑村

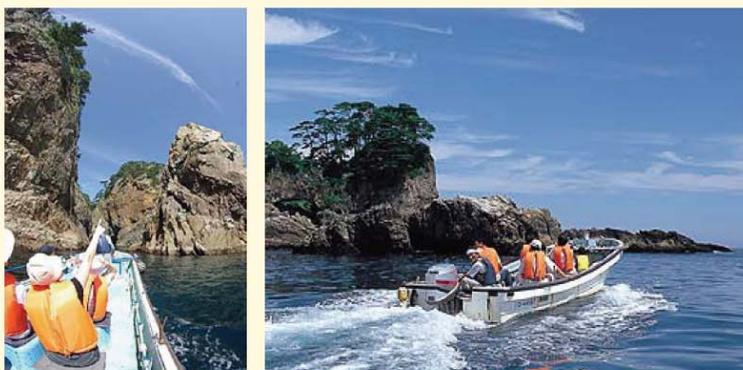
北山崎サツパ船 アドベンチャーズ

地元漁師が操縦する小型の磯舟に乗り、北山崎までの断崖を巡る爽快なクルージングです。岩の穴や岩礁を縫うように通り抜け、断崖を真下から仰ぎ見る迫力がたまりません。船上では漁師とのふれあひも楽しめます。

所要時間 約 1 時間 **料金** 大人 3,500 円 / 小学生以下 (就学前) 無料

※取消料: 実施当日…料金の 100% (ただし、天候不良による中止の場合、キャンセル料はかかりません)

催行可能人数 最小 1 名 / 最大 60 名



- 事前予約期限: 前日 17 時 00 分まで。当日応談可。
- その他: (注意) 万が一の場合に備え、損害保険、施設賠償保険、船舶賠償保険に加入しております。

おすすめ

テーマ

ベストシーズン

ガイド

日本語
英語
簡体字
繁体字

お問い合わせ

NPO 法人 体験村・たのはたネットワーク (〒028-8402 岩手県下閉伊郡田野畑村机 142-3)
TEL 0194-37-1211 / FAX 0194-33-3355
<http://www.tanohata-taikens.jp>

English

Kitayamazaki Sappa-sen Adventures

It is a refreshing cruising cruising around the cliffs to Kitayamazaki, taking a small island boat that local fishermen operate. The power to see through the rocky holes and reefs, look up at the cliff from directly below does not stop. You can enjoy contact with fishermen on board.

Duration about 1 hour **Price** Adult : 3,500 yen / elementary school student or less (before preschool) : Free
 ※Cancellation fee: Implemented on the day ... 100% of the fee (However, in case of cancellation due to bad weather, no cancellation fee will be charged)
Number of people available Min : 1 person / max : 60 people **Business Hours** -

- Regular holiday: -
- Advance reservation deadline: 17:00 on the previous day. Available on the day.
- Access: -

中文 (簡体)

北山崎 Sappa 船冒险

这是一个令人耳目一新的游船巡游在北山崎的悬崖上。乘坐当地渔民经营的小岛船。透过岩石洞穴的力量。从正下方仰望悬崖并不止步。您可以在船上享受与渔民的接触。

所需时间 大约 1 小时 **费** 成人 3,500 日元 / 小学生以下 (在学前) 免费
 ※取消费用: 当天实施 ... 100% 的费用 (但是, 如果因为天气取消, 将不收取取消费用)
可用人数 最少 1 人 / 最多 60 人 **营业时间** -

- 定休日: -
- 提前预订截止日期: 直到前一天 17:00, 当天可用。
- 访问方法: -

中文 (繁体)

北山崎 Sappa 船冒险

這是一個令人耳目一新的遊船巡遊在北山崎的懸崖上。乘坐當地漁民經營的小島船。透過岩石洞穴的力量。從正下方仰望懸崖並不止步。您可以在船上享受與漁民的接觸。

所需時間 大約 1 小時 **費** 成人 3,500 日元 / 小學生以下 (在學前) 免費
 ※取消費用: 當天實施 ... 100% 的費用 (但是, 如果因為天氣取消, 將不收取取消費用)
可用人數 最少 1 人 / 最多 60 人 **營業時間** -

- 定休日: -
- 提前預訂截止日期: 直到前一天 17:00, 當天可用。
- 訪問方法: -

한국

北山崎 밴댕이 선 어드벤처

현지 어부들이 조종하는 소형 기 배를 타고 北山崎까지 절벽을 둘러싼 상쾌한 크루즈입니다. 바위 구멍이나 암초를 굽이 굽이 지나 절벽 바로 아래에서 바라 보는 백색이 격입되지 않습니다. 선상에서는 어부과의 만남도 즐길 수 있습니다.

소요 시간 약 1 시 **요금** 성인 3,500 원 / 초등학생 이하 (취학 전) 무료
 ※取消費用: 當天實施 ... 100% 的費用 (但是, 如果因為天氣取消, 將不收取取消費用)
출발 가능 인원 최소 1 명 / 60 명 **영업 시간** -

- 휴무일: -
- 사전 예약 기간: 전날 17시 00 분까지 당일 통행
- 예약소: 당일

スオ
ポ
ス
ト
メ

(商品イメージの活用例) 県央エリア 宮古発 三陸ジオパーク1DAY TRIP



DAY 1

日程

- 09:00～09:30 宮古地区ホテル出発
- 09:35～10:10 浄土ヶ浜(散策)
- 11:20～12:20 北山崎サツパ船アドベンチャー
- 12:30～14:00 ロレオール田野畑(昼食)
- 14:50～15:50 龍泉洞
- 17:10～17:30 宮古地区ホテル到着

【想定ターゲット】

- ・宮古港からフェリーやクルーズ船で入港する旅行者 (2018年室蘭-宮古フェリー開港)
- ・盛岡駅や花巻空港から宮古へ移動した宿泊者 (盛岡-宮古間1:15へ短縮(横断道路利用))

ルートを形成するポイント



【ルート内の市町村】
宮古市、田野畑村、岩泉町